

**Zeitschrift:** Schweizerische Taubstummen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Fürsorgeverein für Taubstumme  
**Band:** 2 (1908)  
**Heft:** 22

**Artikel:** Im Fluge durch Deutschland [Fortsetzung]  
**Autor:** Sutermeister, Eugen  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-923254>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

angedeutet, er schrieb selbst etliche treffliche Unterrichtsbücher. Getreulich inspizierte er Tag für Tag jede Klasse und gab auch persönlich täglichen Unterricht und zwar den religiösen. In der Regel eröffnete er denselben auf eine anziehende Weise. Sodald er in die Klasse kam, galt unser erster Blick seinem Magisterkäppchen; denn wenn er es läpfste, so war's uns ein gutes Omen, weil es besagte, daß er einen Sack voll Zeitungsneuigkeiten für uns in petto hatte, die er auch alsbald auskramte. Wie waren wir da — fast hätt' ich gesagt: „Aug' und Ohr!“ Denn wir vernahmen ja sonst gar nichts von dem Leben und Treiben in der großen Welt draußen, und in „weltmännischer“ Hinsicht bleiben auch die meisten Taubstummen kindlich, um nicht zu sagen: kindisch; ist ihnen doch durch ihr Gebrechen die halbe Welt verschlossen und nur durch doppelt fleißiges Lesen können sie es in etwas einbringen.

Trat der Herr Inspektor aber ein, ohne sein Käppchen zu heben, so wußten wir, daß er nichts mitzuteilen hatte, und das benahm seiner ganzen Unterrichtsstunde einen gewissen poetischen Hauch. In der Oberklasse bereitete es ihm ein besonderes Vergnügen, beim Erzählen oder auch Lehren die Schüler durch neue Worte und Ausdrücke oder gar Fremdwörter in Verlegenheit zu setzen, was ihm aber nicht oft gelang zu seinem „freudigen Ärger“; denn unsere Lehrerin hatte uns mit einem so reichen Sprachschatz ausgestattet, daß er selbst manchmal darüber staunte. . . . (Fortsetzung folgt.)

### Im Fluge durch Deutschland.

Von Eugen Sutermeister (Fortsetzung).

Donnerstag den 13. August. Der Bahnhzug brachte uns nach Gmünd, dessen halb städtisches und halb ländliches Aussehen und gewerbereiches Leben uns überraschte. In der evangelischen Taubstummenanstalt, wohin wir uns zunächst begaben, war alles in Aufregung, weil heute der letzte Schultag gewesen war und morgen die Wallfahrt begann. Gleichwohl führte uns Herr Oberinspektor Griesinger mit Opfern an Zeit und Mühe mehrere Schüler vor und berichtete uns gründlich über die Fürsorge für die erwachsenen Taubstummen in Württemberg. Schon seit 35 Jahren werden im Land herum Vorträge für Taubstumme gehalten, sowohl belehrende als religiöse. Nach kurzer Besichtigung der Anstalt wurden wir noch in das Blindenheim geführt, das unter der gleichen Leitung wie die Taubstummenanstalt steht. Hier brachte man einen von Jugend auf taubblinden Mann mit einem Blinden vor uns, und es war hoch erstaunlich, wie die beiden ganze Gespräche miteinander führten mittelst einer Art Gefühlssprache, die die beiden selbst erfunden hatten. Der Taubblinde wiederholte alles ihm durch die Hand des Blinden Mitgeteilte fehler- und lückenlos, mit deutlicher Stimme. Man sieht, es ist nicht nötig, nach Amerika zu gehen

um ein Wunder anzustauen. Auch bekommt man angesichts dieser immerhin langsamens Mitteilungsart aufs neue starke Zweifel, ob Helene Keller wirklich so rasch und so weit gefördert worden ist.

In Gmünd befinden sich auch eine katholische Taubstummenanstalt mit einer Abteilung für Normale und einer für Schwachbegabte, und eine katholische Bewahr- und Beschäftigungsanstalt für entlassene, taubstumme Mädchen.

Mittags führen wir weiter bis Augsburg. Unterwegs amüsierten wir uns an dem für uns Schweizer seltenen Anblick von großen Gänse- und Schafherden, die auf Stoppelfeldern und an grasarmen Halden weideten. Seltsam muteten uns auch die Dörfer an, deren Häuser stets in dichten Haufen um die Kirche geschart stehen, wie die Herde um den Hirten. Nirgends sahen wir vereinzelte, über das Land verstreute Häuser, wie so oft in der Schweiz. Es war überhaupt eine stille, romantische Fahrt, sogar durch Tunnels, an ruinengekrönten Felsen vorbei, durch Strecken alpinen Charakters. Stundenlang führen wir ganz allein in unserm Abteil, was im August in der Schweiz nie vorkommt.

In Augsburg, der früheren alten Reichsstadt, machten die mächtig breiten Straßen und die Häuser mit ihren hohen, so verschiedenen geformten, schmalen, gegen die Straße gewendeten Giebeln einen imposanten Eindruck auf uns. Abends sahen wir uns im Laternenschein das bewegte Leben in den Straßen an.

Freitag den 14. August. Unser erster Besuch galt dem Rathaus, insbesondere dem „goldenen Saal“, einem der schönsten Säle Deutschlands, der 36 m lang, 19 m breit und 17 m hoch ist. Hernach belustigten uns auf dem lebensvollen Markt draußen die vielen oberbayerischen Bäuerinnen mit ihrer seltsamen Tracht. Dabei sind die kleinen Mädchen genau so gekleidet wie die Frauen, einzige die Größe unterscheidet sie von einander.

Dann suchten wir die alte Taubstummenanstalt auf, wo uns der junge Herr Direktor äußerst liebenswürdig empfing, und sich im Verlaufe des Gesprächs auch als ein bereits wohlerfahrener und eifriger Taubstummenpädagoge erwies. Er machte uns noch mit dem freundlichen alten Herrn Oberlehrer bekannt, der sich besonders für unsere Taubstummenpastoration interessierte. Schließlich machte der Herr Direktor unsern Führer durch den alten engen Stadtteil. Viele Kanäle durchziehen die Stadt; diese zahlreichen Wasserkräfte waren auch mit die Ursache des früheren fürstlichen Reichtums der Augsburger. Herr Direktor machte uns ferner mit der aufs vortrefflichste organisierten Armenpflege der Stadt bekannt und führte uns sogar in die prächtig ausgestattete Zentralküche, wo täglich 1000 Arme gespeist werden. Nun aber nahmen wir Abschied von der reizvollen, altdeutschen Stadt und dampften direkt nach München.

Schon im dichtgefüllten Wagenabteil trafen wir eine ganze Schar Gehörloser, die leicht an ihrem eifrigen, „handlichen“ Gespräch zu erkennen

waren. Im Münchener Bahnhof erhielten wir Führer und eilten sofort auf das Kongressbureau, wo wir in beängstigendem Gedränge mit Müh und Not die obligatorische Ausrustung zu einem richtigen Kongressmitglied erhielten. Nun ging's aber noch auf die Wohnungssuche! Wir hatten zwar schon vor Monaten im christlichen Hospiz ein Zimmer bestellt, aber alles war besetzt, doch hatte man uns für ein Privatlogis gesorgt. Als wir jedoch dieses armelig ausgestattete, mehrere Treppen hoch gelegene Zimmer ansahen und den erschreckend hohen Mietzins erfuhrten, schüttelten wir den Staub von unsren Füßen und wandten uns an eine alte Bekannte von uns, die noch nicht lange in München eine Pension für Zimmerherren aufgetan hatte. Und siehe da! Sie hatte gerade ein paar Zimmer leer, ein wahres Wunder in der Ausstellungsstadt! Sofort stürmte ich wieder auf das Kongressbureau, wo es schon lange an Wohnungsnotizen fehlte, und machte dort den erfreulichen Fund bekannt. Alle diese Zimmer füllten sich denn auch sehr bald mit Taubstummen.

Zum „Begrüßungsabend“ im Hotel Union ging ich ohne meine müde Frau. Ich kann nicht aufzählen, wen ich dort traf; besonders interessierten mich die Redaktoren der reichsdeutschen Taubstummenpresse; auch fand ich viele, viele Schweizer und alte Bekannte vor. Unter ihnen leuchteten mir die schwarzen Bänder auf den Hüten der Berner liebevoll entgegen. War das eine Freude! Aber ruhig sitzen oder stehen konnte man nirgends, so groß war das Menschengewoge! — Jetzt war es für mich Zeit, Heimzugehen, so gegen 11 Uhr. Mutvoll und der rechten Richtung gewiß, begab ich mich in das Straßenlabyrinth, aber o weh! ich fand meine Straße nicht mehr! Über eine Stunde irrte ich von Platz zu Platz, von Straßenecke zu Straßenecke, hielte Leute an und fragte sie, zur Sicherheit ihnen mein Logis noch schriftlich angebend; aber durch ihre Auskunft wurde ich nicht klüger. Das Hierhin- und Dorthinweisen, das Rechts- und Linksumbiegen verwirrte mich nur noch mehr. Voll Verzweiflung blieb ich vor einem Gebäude stehen, einen Schutzmännchen hatte ich schon lange vergeblich gesucht, ich beschloß, am Fleck auszuharren, bis sich einer der Behelmten zeigte. Misstrauisch schaute ich nach einer Weile am Gebäude hinauf und — o Wunder! — ich stand ja gerade vor der Haustür meiner Logisgeberin, hier glänzte ja ihr Name deutlich im Laternenschein! Hoch aufatmend schloß ich auf und war bald in meinem Zimmer, wo meine liebe Frau längst ahnungslos in süßem Schlaf lag. Ich denke, daß noch mancher gleich mir an jenem Abend sein Logis in der fremden Stadt mit Schmerzen aufsuchte.

(Fortsetzung folgt.)